

Anleitungen und Informationen des Herstellers: Version: 2024.05.27

Informationsbroschüre für persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016, Anhang II Abschnitt 1.4. (Fundstille im Amtsblatt der Europäischen Union)

WARNHINWEIS: Bitte lesen Sie diese Informationsbroschüre sorgfältig vor Gebrauch der PSA durch. Sie sind dazu verpflichtet, diese Informationsbroschüre JEDER persönlichen Schutzausrüstung bei Weitergabe beizufügen, bzw. dem Empfänger auszuhandigen. Zu diesem Zweck kann dieses Blatt uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Das Produkt erfüllt die Anforderungen des europäischen technischen Standards: Gehörschützer _ Allgemeine Anforderungen _ Kapselgehörschützer _ Risikokategorie III _ Norm: EN 352-1:2020 _ Herausgabe durch CEN Europäisches Komitee für Normung, harmonisiert durch die Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, zu beziehen bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Auf die genannten Kapselgehörschützer anwendbar, Modellbezeichnungen sind auf der PSA und der Verpackung angegeben: Modell-Gruppe: 4101-WAVE, 4110-SNAP.

Name und Anschrift der notifizierten Stelle, welche die Konformitätsbewertung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat:
BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, NL-1066 EP Amsterdam (Niederlande), EU-Kennnummer: 2797

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter: www.feldtmann.de/konformitaetserklarungen

CE-Testung durch: CRITT SPORT LOISIRS, ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, F-86100 Châtellerault (Frankreich)

Bedeutungen der Kennzeichnungen:

CE Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht.

2797 Prüfstellennummer der notifizierten Stelle BSI Group The Netherlands B.V., welcher das Kontrollverfahren nach Modul D der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 obliegt.

i Das Symbol zeigt an, dass vor Gebrauch die Informationen des Herstellers gelesen werden müssen.

TM eingetragenes Markenzeichen, Herstelleridentifikation

EN 352-1:2020 Nummer der Europäischen Norm für Gehörschützer Teil 1 Jahr der Veröffentlichung

4101, 4110 Modell-Nr. des Herstellers

Material- und Recyclingsymbol

Datumsuhr, der Pfeil zeigt das Herstellungsdatum (Monat/ Jahr) an.

Postleitzahl und Land des Herstellers

Hersteller der PSA

QR-Code zum Abrufen über Ihre Kamera mit Scanner-App, www.feldtmann.de

Anleitung für Lagerung, Transport, Entsorgung:
Lagern und transportieren Sie das Produkt sachgerecht in der geschlossenen Originalverpackung und legen Sie es nach Gebrauch dorthin zurück. Extreme Temperaturen, Hitze über 45°C, direkte Sonneneinstrahlung, Licht, Feuchtigkeit und Kontakt zu Chemikalien sind dabei zu vermeiden. Entsorgung entsprechend den örtlichen Bestimmungen.

Anleitung für Reinigung, Desinfektion, hygienische Maßnahmen:

Eine regelmäßige Reinigung des Gehörschützers mit einem leicht angefeuchteten Putzlappen, besonders nach anwendungsbedingtem Verunreinigen, mit einer milden Seifenlauge und lauwarmen Wasser, wird empfohlen. Der Gehörschutz darf nicht in Wasser getaucht werden. Etwaige chemische Reinigungs- und materialverändernde Desinfektionsmittel sowie heißes Wasser sind dabei zu meiden. Bei kritischen Verunreinigungen, Materialveränderungen und Beschädigungen nach einer Reinigung oder Desinfektion ist das Produkt auszutauschen. Jedes Teil des Kapselgehörschützers, das mit dem Benutzer in Berührung kommt, muss regelmäßig gereinigt und desinfiziert werden. Dafür sind Seife und Desinfektion zu wählen, die

weder für den Träger noch für das Produkt gefährlich sind. Die Intervalle sind abhängig von der Häufigkeit und Art der Anwendung.

Gefährdungsermittlung, Nutzung, bestimmungsgemäße Verwendung, Verwendungszwecken:

Jeder Einsatz unterliegt einer Gefährdungsbeurteilung durch eine autorisierte Person. Es obliegt der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen. Die Kennzeichnungen am Produkt und die Informationen des Herstellers, besonders Tabelle I sind zu berücksichtigen. Art, Umfang, Dauer und Wahrscheinlichkeit der Gefährdung sind zu erfassen. Mögliche Risiken sind akustischer Art. (gesundheitsschädlicher Lärm).

Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Nutzung auf Eignung für die vorhergesehene Tätigkeit und auf die korrekte Größe und festen Sitz. Besonders zu prüfen ist, ob wichtige Nebengeräusche (z.B. Signalgeräusche) ausreichend wahrgenommen werden. Dieser Gehörschutz ist nicht gegen Lärm durch Gewehrschüsse geeignet. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Sicherheitsbeauftragten, Lieferanten oder den Hersteller.

Wartung, Überprüfung, Allgemeine Sicherheitshinweise:

Werkstoffe, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, wurden als gesundheitsschädlich eingestuft, können jedoch bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Defekte Gehörschützer sind sofort vollständig auszuwechseln, dies gilt z.B. bei Brüchen oder etwaigen anderen Materialveränderungen und auch bei nicht sichtbaren Veränderungen (z.B. durch Haarrisse nach einem Aufprall). Eine Produktwartung ist vor jedem Einsatz durchzuführen.

Leistungen der PSA (unter Laborbedingungen ermittelte Dämmwerte):
Tabelle I

Modell 4101, Gewicht: 181 g											
Frequenz (Hz)	Dämmwert/Frequenzen									(en: single number rating)	
	hohe	mittlere			niedrige						
	H	M	L	gesetzliche Mindestanforderungen (dB)		SNR					
63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	12	11	9	
MV = Mittelwert (dB)											
15.3	15.0	14	20.4	28.7	32.9	33.3	35.7	Hm: 31.9 dB	Mm: 23.1 dB	Lm: 17.2 dB	SNRm: 26.0 dB
SD = Standardabweichung (dB)											
3.9	3.2	3.5	4.9	2.7	3.6	3.5	5.2	Hs: 2.9 dB	Ms: 3.2 dB	Ls: 3.1 dB	SNRs: 3.1 dB
APV (dB) = vermutete Schutzwirkung (en: assumed protection value)											
11.4	11.7	10.6	15.5	26	29.3	29.9	30.5	H: 29 dB	M: 19.9 dB	L: 14.1 dB	SNR: 22.9 dB

Modell 4110, Gewicht: 254 g											
Frequenz (Hz)	Dämmwert/Frequenzen									(en: single number rating)	
	hohe	mittlere			niedrige						
	H	M	L	gesetzliche Mindestanforderungen (dB)		SNR					
63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	12	11	9	
MV = Mittelwert (dB)											
19.2	20.1	18	28.3	40.6	39.7	40.8	41	Hm: 39.4 dB	Mm: 29.2 dB	Lm: 21.5 dB	SNRm: 31.8 dB
SD = Standardabweichung (dB)											
6.1	4.6	3.7	5.6	5.9	4.6	3.2	7.4	Hs: 4.3 dB	Ms: 3.8 dB	Ls: 3.1 dB	SNRs: 3.7 dB
APV (dB) = vermutete Schutzwirkung (en: assumed protection value)											
13.1	15.5	14.4	22.7	34.7	35.2	37.6	33.7	H: 35.1 dB	M: 25.4 dB	L: 18.4 dB	SNR: 28.2 dB

Zubehörteile, Ersatzteile:

Für diese Gehörschutzmodelle gibt es keine Ersatz- oder Zubehörteile. Die Gehörschutzmodelle dürfen nicht verändert werden. Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller.

Verfallsdatum, Verwendungsdauer:

Spätestens 5 Jahre nach dem Produktionsdatum des Kapselgehörschützers ist dieser auch ohne Beschädigungen auszutauschen. Das Herstellungsdatum finden Sie in Form einer Datumsuhr im Inneren der Kapsel.

Werkstoffe der Bestandteile:

Kopfbügel aus PC, Kapseln aus ABS, Dichtungskissen aus PVC

Anleitung zum Aufsetzen, zum Einstellen der korrekten Größe:

Den Gehörschützer an den Kapseln leicht auseinanderziehen und den Kopfbügel über die Kopfmitte verlaufen lassen, die Kapseln über die Ohren setzen. Für einen optimalen Sitz die Kapseln in der Höhe verstellen, indem sie in der Führung hoch- oder heruntergeschoben werden. Etwaige negative Einflüsse durch z.B. lange Haare, Schmuck, Brillenbügeln o.ä. sind zu vermeiden. Vor dem Betreten des Lärmbereichs ist grundsätzlich zu überprüfen, dass die Polster die Ohren fest abdichten und der Lärm wirkungsvoll reduziert wird.

Größe der PSA: (Da die PSA in der Größe verstellbar ist, werden mehrere Größenbereiche abgedeckt)

Art. 4101 – WAVE entspricht dem Größenbereich ‚Mittel‘ (M) und ‚Groß‘ (L)
Art. 4110 – SNAP entspricht dem Größenbereich ‚Klein‘ (S), ‚Mittel‘ (M) und ‚Groß‘ (L)

WARNHINWEISE – bei Nichtbefolgung kann die Schutzwirkung des Kapselgehörschützers ernsthaft beeinträchtigt werden. Der Anwender muss geschult sein und alle Hinweise und Informationen des Herstellers gelesen und verstanden haben. Der unsachgemäße Gebrauch des Gehörschützers kann zu irreversiblen Gesundheitsschäden sowie schweren Erkrankungen führen.

- Der Benutzer muss sicherstellen, dass der Kapselgehörschützer stets in Übereinstimmung mit den Hinweisen des Herstellers aufgesetzt, eingestellt und gewartet wird.
- Der Benutzer muss sicherstellen, dass in Lärmbereichen der Kapselgehörschützer ohne Unterbrechung getragen wird
- Der Benutzer muss sicherstellen, dass der Kapselgehörschützer regelmäßig auf die Notwendigkeit der Wartung untersucht wird.
- Vor jedem Tragen ist eine Produktwartung durchzuführen, defekte PSA ist gegen neue auszutauschen.
- Das Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe negativ beeinflusst werden. Für weitere Informationen ist der Hersteller zu kontaktieren.
- Mit dem Gebrauch kann der Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen verschleissen, deshalb ist eine regelmäßige Untersuchung auf Zeichen von z.B. Rissen und Undichtigkeiten durchzuführen. Defekte PSA ist gegen neue auszutauschen.
- Die Umhüllung der Dichtungskissen mit Hygieneüberzügen kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.

Name und Anschrift des Herstellers, Kontaktadresse für weitere Fragen:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de



Instructions and information from the manufacturer: **Version: 2024.05.27**

Information brochure for personal protective equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016, Annex II, Section 1.4. (Source: Official Journal of the European Union)

WARNING: Please read this information leaflet carefully before using the PPE. You are obliged to enclose this information leaflet with ANY personal protective equipment when passing it on or hand it over to the recipient. For this purpose, this sheet can be reproduced without restriction

The product meets the requirements of the European technical standard: **Hearing protectors _ general requirements _ ear muffs _ risk category III _ standard: EN 352-1:2020**. Published by CEN European Committee for Standardization, harmonized by publication in the Official Journal of the European Union, available from DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Applicable to the earmuffs mentioned, model designations are indicated on the PPE and the packaging; model group: 4101-WAVE, 4110-SNAP

Name and address of the notified body which carried out the conformity assessment and the EU type-examination certificate issued by: BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, NL-1066 EP Amsterdam (Netherlands), EU identification number: 2797

The EU declaration of conformity can be found at: www.feldtmann.de/konformitaetserklaerungen

CE testing by: CRITT SPORT LOISIRS, ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, F-86100 Chateauroux (France)

Meanings of the markings:

CE The CE marking certifies that the product complies with the applicable requirements of the Regulation (EU) 2016/425.



Number of the European Standard for Hearing Protectors, Part 1_Year of publication

2797 Body number of the notified body BSI Group The Netherlands B.V. which is responsible for control procedure according to Modul D of the European Regulation (EU)2016/425.



4101, 4110 Manufacturer's item number



Date lock, the arrow indicates the date of manufacture (month/year)

i The symbol indicates that the manufacturer's information has to be read before using



Postal code and country of the manufacturer
Manufacturer of PPE

TM Registered trademark, manufacturer identification



QR code to retrieve via your camera with scanner app, www.feldtmann.de

Storage, preservation before and after use, transport, disposal:

Store and transport the product properly in the closed original packaging and return it there after use. Extreme temperatures, heat above 45°C, direct sunlight, light, moisture and contact with chemicals should be avoided. Dispose of in accordance with local regulations.

Cleaning, disinfection, hygiene measures:

Regular cleaning of the hearing protector with a slightly damp cloth, particularly after use-related contamination, with a mild soap solution and lukewarm water, is recommended. The hearing protector must not be immersed in water. Any chemical cleaning agents and disinfectants that alter materials, as well as hot water, should be avoided. If critical contamination, material changes or damage occur after cleaning or disinfection, the product must be replaced. Every part of the earmuff that comes into contact with the user must be cleaned and disinfected regularly. For this purpose, soap and disinfection should be chosen that are neither dangerous for the wearer nor for the product. The intervals depend on the frequency and type of use.

Hazard assessment, use, intended use, usage limits:

Each use is subject to a risk assessment by an authorized person. It is the responsibility of the user and not the manufacturer to check the suitability for the intended area of application. The markings on the product and the information provided by the manufacturer, especially table I must be taken into account. The type, extent, duration and probability of the hazard must be recorded. Possible risks are of an acoustic nature (noise harmful to health). Before each use, check the product for suitability for the intended activity and for the correct size and secure fit. In particular, check whether important background noises (e.g. signal noises) can be heard sufficiently. This hearing protection is not suitable for use against the noise of gunshots. If you have any questions, contact your safety officer, supplier or the manufacturer.

Maintenance, inspection, general safety instructions:

Materials that come into contact with the wearer's skin have been classified as harmless to health, but can cause allergic reactions in sensitive people. Defective hearing protectors must be replaced immediately. This applies, for example, to breaks or any other material changes and also to invisible changes (eg hairline cracks after an impact). Product maintenance must be carried out before each new use.

Performance of PPE (insulation values determined under laboratory conditions):

Table I

modell 4101, weight: 181 g

Frequency (Hz)	insulation value/frequencies			single number rating							
	high	medium	low								
	H	M	L								
63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	legal minimum requirements (dB)			SNR
								12	11	9	

Mean Attenuation (dB)											
15.3	15.0	14	20.4	28.7	32.9	33.3	35.7	Hm:	Mm:	Lm:	SNRm:
								31.9 dB	23.1 dB	17.2 dB	26.0 dB
Standard Deviation (dB)											
3.9	3.2	3.5	4.9	2.7	3.6	3.5	5.2	Hs:	Ms:	Ls:	SNRs:
								2.9 dB	3.2 dB	3.1 dB	3.1 dB
APV (dB) = (assumed protection value)											
11.4	11.7	10.6	15.5	26	29.3	29.9	30.5	H:	M:	L:	SNR:
								29 dB	19.9 dB	14.1 dB	22.9 dB

modell 4110, weight: 254 g

Frequency (Hz)	insulation value/frequencies			single number rating							
	high	medium	low								
	H	M	L								
63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	legal minimum requirements (dB)			SNR
								12	11	9	

Mean Attenuation (dB)											
19.2	20.1	18	28.3	40.6	39.7	40.8	41	Hm:	Mm:	Lm:	SNRm:
								39.4 dB	29.2 dB	21.5 dB	31.8 dB
Standard Deviation (dB)											
6.1	4.6	3.7	5.6	5.9	4.6	3.2	7.4	Hs:	Ms:	Ls:	SNRs:
								4.3 dB	3.8 dB	3.1 dB	3.7 dB
APV (dB) = (assumed protection value)											
13.1	15.5	14.4	22.7	34.7	35.2	37.6	33.7	H:	M:	L:	SNR:
								35.1 dB	25.4 dB	18.4 dB	28.2 dB

Accessories, spare parts:

There are no replacement parts or accessories for these hearing protection models. The hearing protection models must not be modified. If you have any questions, contact the manufacturer.

Expiry date, period of use:

The earmuffs must be replaced no later than 5 years after their production date, even if they are not damaged. The production date can be found in the form of a date clock inside the earmuff.

Materials of components:

PC headband, ABS capsules, PVC sealing cushions

Instructions on how to put it on and adjust it to the correct size:

Put the earmuffs slightly apart at the ear cups and let the headband run over the middle of the head. Place the ear cups over your ears. For an optimal fit, adjust the height of the ear cups by sliding them up or down in the guide. Any negative influences caused by long hair, jewelry, glasses frames, etc. should be avoided. Before entering the noisy area, always check that the pads seal the ears tightly and that the noise is effectively reduced.

Size of PPE: (Since the PPE is adjustable in size, several size ranges are covered)

Art. 4101 – WAVE corresponds to the size range 'Medium' (M) and 'Large' (L)
Art. 4110 – SNAP corresponds to the size range 'Small' (S), 'Medium' (M) and 'Large' (L)

WARNINGS – failure to follow these instructions may seriously impair the protective effect of the earmuffs. The user must be trained and must have read and understood all instructions and information provided by the manufacturer. Improper use of the hearing protectors may cause irreversible damage to health and serious illness.

- ! The user must ensure that the earmuffs are always used in accordance with the instructions of the manufacturer's installation, adjustment and maintenance.
- ! The user must ensure that in noisy areas the earmuffs are worn without interruption becomes
- ! The user must ensure that the earmuffs are regularly checked for the need for maintenance is being investigated.
- ! Product maintenance must be carried out before each use and defective PPE must be replaced with new ones.
- ! The product may be negatively affected by certain chemical substances. For further information, please contact the manufacturer.
- ! With use, the earmuffs and especially the sealing pads can wear out, therefore to carry out regular inspections for signs of cracks and leaks. Defective PPE is to exchange them for new ones.
- ! Covering the sealing pads with hygienic covers can improve the acoustic performance of the earmuffs affect.

Name and address of manufacturer, Contact address for further questions:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de



Brochure d'information sur les équipements de protection individuelle (EPI) conformes à la réglementation (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016, annexe II, section 1.4. (Référence au Journal Officiel de l'Union Européenne)

ATTENTION : Veuillez lire attentivement cette notice d'information avant d'utiliser l'EPI. Vous êtes tenu d'accompagner cette brochure d'information avec TOUT équipement de protection individuelle lors de sa transmission ou de sa remise au destinataire. A cet effet, cette fiche peut être reproduite sans restriction.

Le produit répond aux exigences de la norme technique européenne :
Protecteurs auditifs _ Général Exigences _ Cache-oreilles _ Catégorie de risque III _ Norme : EN 352-1:2020 _ Émis par le Comité européen de normalisation du CEN, harmonisé par publication au Journal officiel de l'Union européenne, disponible auprès de DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Applicable aux casques antibruit mentionnés, les noms des modèles sont indiqués sur l'EPI et l'emballage : Groupe de modèles : 4101-WAVE, 4110-SNAP.

Nom et adresse de l'organisme notifié qui a effectué l'évaluation de la conformité et qui attestation d'examen UE de type délivrée :
 BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, NL-1066 EP Amsterdam (Pays-Bas), Numéro d'identification UE : 2797

La déclaration de conformité UE est disponible sur : www.feldtmann.de/konformitaetserklaerungen

Contrôle CE par : CRITT SPORT LOISIRS, ZA du Sanital , 21 rue Albert Einstein, F-86100 Chateaufort (France)

Signification des marquages :

Le marquage CE certifie que le produit répond aux exigences applicables de la Conformance au règlement (UE) 2016/425.

Numéro de la Norme européenne pour les protecteurs auditifs_Partie 1_Année de publication

2797 Numéro du centre de test de l'organisme notifié BSI Group The Dutch BV, qui est responsable de la procédure de contrôle selon le module D du règlement européen (UE) 2016/425.

Numéro de modèle. du fabricant
 Symbole de matériau et de recyclage

Le symbole indique que les informations du fabricant doivent être lues avant utilisation doit.

Montre date, la flèche indique la date de fabrication (mois/année).
 Code postal et pays du fabricant
 Fabricant d'EPI

Marque déposée, identification du fabricant

Code QR pour accéder via votre appareil photo avec l'application scanner, www.feldtmann.de

Stockage, stockage avant et après utilisation, transport, élimination :
 Stocker et transporter correctement le produit dans son emballage d'origine fermé et y retourner après utilisation. Les températures extrêmes, la chaleur supérieure à 45°C, la lumière directe du soleil, la lumière, l'humidité et le contact avec des produits chimiques doivent être évités. Éliminer conformément aux réglementations locales.

Nettoyage, désinfection, mesures d'hygiène :

Un nettoyage régulier de la protection auditive avec un chiffon de nettoyage légèrement humide, notamment après contamination due à l'utilisation, avec une solution savonneuse douce et de l'eau tiède, est recommandé. La protection auditive ne doit pas être immergée dans l'eau. Les produits de nettoyage chimiques et les désinfectants altérant les matériaux ainsi que l'eau chaude doivent être évités. En cas de contamination critique, de changements de matériaux ou de dommages après le nettoyage ou la désinfection, le produit doit être remplacé. Chaque partie du casque antibruit qui entre en contact avec l'utilisateur doit être nettoyée et désinfectée régulièrement. Il faut choisir des savons et des produits de désinfection

tion qui ne soient ni dangereux pour le porteur ni pour le produit. Les intervalles dépendent de la fréquence et du type d'application.

Évaluation des risques, utilisation, utilisation prévue, limites d'utilisation :
 Chaque opération est soumise à une évaluation des risques par une personne habilitée. Il est de la responsabilité de l'utilisateur et non du fabricant de vérifier l'adéquation au domaine d'utilisation prévu. Les marquages sur le produit et les informations du fabricant, notamment le tableau je doit être pris en compte. Le type, l'étendue, la durée et la probabilité de la menace doivent être enregistrés. Les risques possibles sont de nature acoustique (bruit non pour la santé).

Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit est adapté à l'activité prévue ainsi que sa taille et son ajustement serré. Il est particulièrement important de vérifier si les bruits de fond importants (par exemple les bruits de signal) sont suffisamment audibles. Cette protection auditive n'est pas adaptée aux bruits de coups de feu. Si vous avez des questions, contactez votre représentant en matière de sécurité, votre fournisseur ou le fabricant.

Entretien, contrôle, consignes générales de sécurité :
 Les matières entrant en contact avec la peau de l'utilisateur sont classées inoffensives pour la santé, mais peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Les protections auditives défectueuses doivent être immédiatement remplacées dans leur intégralité ; cela s'applique, par exemple, aux cassures ou à toute autre modification du matériel, ainsi qu'aux modifications invisibles (par exemple, des fissures capillaires après un choc). L'entretien du produit doit être effectué avant chaque nouvelle utilisation.

Performance of PPE (insulation values determined under laboratory conditions):

Table 1
Modèle 4101, poids : 181 g

Fréquence (Hz)	valeur d'isolation/Fréquence			(en : single number rating)						
	hautes	moyonnes	basses							
	H	M	L		SNR					
63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	legal minimum requirements (dB)		
								12	11	9

MV = moyenne (dB)
 15.3 | 15.0 | 14 | 20.4 | 28.7 | 32.9 | 33.3 | 35.7
 Hm : 31.9 dB | Mm : 23.1 dB | Lm : 17.2 dB | SNRm : 26.0 dB

SD = écart type (dB)
 3.9 | 3.2 | 3.5 | 4.9 | 2.7 | 3.6 | 3.5 | 5.2
 Hs : 2.9 dB | Ms : 3.2 dB | Ls : 3.1 dB | SNRs : 3.1 dB

APV (dB) = valeur de protection supposée (en : assumed protection value)
 H : 29 dB | M : 19.9 dB | L : 14.1 dB | SNR : 22.9 dB

Modèle 4110, poids : 254 g

Fréquence (Hz)	valeur d'isolation/Fréquence			(en : single number rating)						
	hautes	moyonnes	basses							
	H	M	L		SNR					
63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	legal minimum requirements (dB)		
								12	11	9

MV = moyenne (dB)
 19.2 | 20.1 | 18 | 28.3 | 40.6 | 39.7 | 40.8 | 41
 Hm : 39.4 dB | Mm : 29.2 dB | Lm : 21.5 dB | SNRm : 31.8 dB

SD = écart type (dB)
 6.1 | 4.6 | 3.7 | 5.6 | 5.9 | 4.6 | 3.2 | 7.4
 Hs : 4.3 dB | Ms : 3.8 dB | Ls : 3.1 dB | SNRs : 3.7 dB

APV (dB) = valeur de protection supposée (en : assumed protection value)
 H : 35.1 dB | M : 25.4 dB | L : 18.4 dB | SNR : 28.2 dB

Accessoires, pièces détachées :
 Il n'existe aucune pièce de rechange ni accessoire pour ces modèles de protection auditive. Les modèles de protection auditive ne doivent pas être modifiés. Si vous avez des questions, contactez le fabricant.

Date de péremption, durée d'utilisation :
 Le casque antibruit doit être remplacé au plus tard 5 ans après la date de production, même si l'il n'est pas endommagé. Vous pouvez retrouver la date de fabrication sous la forme d'un dateur à l'intérieur de la capsule.

Matériaux des composants :
 Bandeau en PC, capsules en ABS, coussinets d'étanchéité en PVC

Instructions pour l'enfiler et l'ajuster à la bonne taille :
 Écartez légèrement la protection auditive sur les capsules et laissez passer l'arceau sur le milieu de la tête, placez les capsules sur vos oreilles. Pour un ajustement optimal, ajustez la hauteur des capsules en les faisant glisser vers le haut ou vers le bas dans le guide. Toute influence négative telle que les cheveux longs, les bijoux, les branches de lunettes, etc. doit être évitée. Avant d'entrer dans une zone bruyante, vous devez toujours vérifier que les coussinets ferment bien vos oreilles et que le bruit est efficacement réduit.

Taille de l'EPI : (L'EPI étant réglable en taille, plusieurs gammes de tailles sont couvertes)
 Art. 4101 – WAVE correspond à la gamme de taille „Small” (M) et „Large” (L)
 Art. 4110 – SNAP correspond à la gamme de taille „Small” (S), „Medium” (M) et „Large” (L)

AVERTISSEMENTS – Le non-respect de ces instructions peut sérieusement altérer l'effet protecteur des cache-oreilles. L'utilisateur doit être formé et avoir lu et compris toutes les instructions et informations du fabricant. Une mauvaise utilisation de la protection auditive peut entraîner des dommages irréversibles sur la santé et des maladies graves.

- ! L'utilisateur doit s'assurer que les casques antibruit sont toujours utilisés conformément aux instructions du est installé, réglé et entretenu par le fabricant.
- ! L'utilisateur doit s'assurer que le casque antibruit est porté en permanence dans les zones bruyantes devant
- ! L'utilisateur doit s'assurer que les casques antibruit sont régulièrement vérifiés pour vérifier s'ils nécessitent un entretien. fait l'objet d'une enquête.
- ! L'entretien du produit doit être effectué avant chaque utilisation ; les EPI défectueux doivent être remplacés par des neufs.
- ! Le produit peut être affecté négativement par certaines substances chimiques. Pour plus d'informations, le Contacter le fabricant.
- ! A l'usage, les cache-oreilles et surtout les coussinets d'étanchéité ne peuvent s'user, c'est pourquoi effectuez une inspection régulière pour déceler, par exemple, des signes de fissures et de fuites. Un EPI défectueux est échangé contre de nouveaux.
- ! Recouvrez les coussinets d'étanchéité avec des housses hygiéniques peut améliorer les performances acoustiques du casque antibruit affecter.

Nom et adresse du fabricant,
Adresse de contact pour d'autres questions :
HELMUT FELDTMANN GmbH
 Zufurstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de



Instrukcje i informacja od producenta: **Wersja: 2024.05.27**

Broszura informacyjna dotycząca środków ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z przepisami (UE) 2016/425 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 2016 r., załącznik II, sekcja 1.4. (Odniesienie w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej)

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem ŚOI prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą ulotką informacyjną. Masz obowiązek dotrzeć niniejszą broszurę informacyjną do JAKIEJKOLWIEK ŚRODKA ochrony osobistej podczas jej przekazywania lub wręczenia odbiorcy. W tym celu niniejszą kartę można powielać bez ograniczeń.

Produkt spełnia wymagania europejskiej normy technicznej: Ochronniki słuchu _ Ogólne Wymagania _ Nauszniki _ Kategorie zagrożenia III _ Norma: EN 352-1:2020_Wydana przez Europejski Komitet Normalizacyjny CEN, zharmonizowana poprzez publikację w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, dostępna w DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Dotyczy wymienionych nauszników, nazwy modeli podano na ŚOI i opakowaniu: Grupa modeli: 4101-WAVE, 4110-SNAP.

Nazwa i adres jednostki notyfikowanej, która przeprowadziła ocenę zgodności i która Wydała certyfikat badania typu UE:
BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, NL-1066 EP Amsterdam (Holandia)
Numer identyfikacyjny UE: 2797

Deklarację zgodności UE można znaleźć na stronie:
www.feldtmann.de/konformitaetsserklaerungen

Test CE przeprowadzony przez: CRITT SPORT LOISIRS, ZA du Sanital , 21 rue Albert Einstein, F-86100 Châtellerault (Francja)

Znaczenie oznaczeń:

CE Oznakowanie CE zaświadcza, że wyrob spełnia obowiązujące wymagania rozporządzenia Zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425.

2797 Numer centrum badawczego jednostki notyfikowanej BSI Group The Dutch BV, która jest odpowiedzialna za procedurę kontrolną zgodnie z Modułem D Rozporządzenia Europejskiego (UE) 2016/425.

i Symbol oznacza, że przed użyciem należy zapoznać się z informacją producenta musi.

TM Zastrzeżony znak towarowy, identyfikacja producenta

EN ISO 22020 Numer europejskiej normy dotyczącej ochronników słuchu Część 1_Rok publikacji

4101, 4110 Model nr. producenta

Symbol materiału i recyklingu

Zegarek z datowaniem, strzałka pokazuje datę produkcji (miesiąc/rok).

Kod pocztowy i kraj producenta

Producent ŚOI

Kod QR umożliwiający dostęp za pośrednictwem aparatu z aplikacją skanera, www.feldtmann.de

Przechowywanie, przechowywanie przed i po użyciu, transport, użycia:
Produkt należy przechowywać i transportować w prawidłowy sposób w zamkniętym, oryginalnym opakowaniu i tam zwrócić po użyciu. Należy unikać ekstremalnych temperatur, ciepła powyżej 45°C, bezpośredniego nasłonecznienia, światła, wilgoci i kontaktu z chemikaliami. Użytkować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Czyszczenie, dezynfekcja, środki higieniczne:
Zaleca się regularne czyszczenie ochronników słuchu leką zwinłą szczerzką do czyszczenia, szczególnie po zanieczyszczeniu powstałym w wyniku użytkowania, łagodnym roztworem mydła i letnią wodą. Ochronniki słuchu nie wolno zanurzać w wodzie. Należy unikać wszelkich chemicznych środków czyszczących i dezynfekujących zmieniających materiał, a także gorącej wody. W przypadku poważnego zanieczyszczenia, zmian materiałowych lub uszkodzeń po czyszczeniu lub dezynfekcji, produkt należy wymienić. Każdą czystą nausznika, która ma kontakt z użytkownikiem, należy regularnie czyścić i dezynfekować. Należy wybierać

mydło i środki dezynfekcyjne, które nie są niebezpieczne dla użytkownika ani dla produktu. Odstępy zależą od czystości i rodzaju aplikacji.

Ocena ryzyka, zastosowanie, przeznaczenie, ograniczenia stosowania:
Każda operacja podlega ocenie ryzyka przez upoważnioną osobę. Za sprawdzenie przydatności do zamierzonego obszaru zastosowania odpowiada użytkownik, a nie producent. Oznaczenia na produkcie oraz informacje od producenta, zwłaszcza tabela I Należy wziąć pod uwagę. Należy odnotować rodzaj, zasięg, czas trwania i prawdopodobieństwo wystąpienia zagrożenia. Możliwe zagrożenia mają charakter akustyczny (hałas szkodliwy dla zdrowia). Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem jego przydatności do zamierzonej działalności oraz prawidłowego rozmiaru i dopasowania. Szczególnie ważne jest sprawdzenie, czy wazne dźwięki otoczenia (np. dźwięki sygnalizacyjne) są wystarczająco słyszalne. Te ochronniki słuchu nie nadają się do tłumienia hałasu powodowanego strzałami. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z przedstawicielem ds. bezpieczeństwa, dostawcą lub producentem.

Konserwacja, przegląd, ogólne wskazówki bezpieczeństwa:
Materiały mające kontakt ze skórą użytkownika zostały sklasyfikowane jako nieszkodliwe dla zdrowia, jednak u osób wrażliwych mogą powodować reakcje alergiczne. Wadliwe ochronniki słuchu należy natychmiast wymienić; dotyczy to na przykład pęknięć lub innych zmian w materiale, a także niewidocznych zmian (np. dźwiękowych pęknięć po uderzeniu). Konserwację produktu należy przeprowadzić przed każdym nowym użyciem.

Wydajność ŚOI (wartości izolacji określone w warunkach laboratoryjnych)
Tabela I

Model 4101, waga: 181 g											
Częstotliwość (Hz)		wartość izolacji/częstotliwość			(en: single number rating)						
		wysokie	średnie	niskie							
		H	M	L	SNR						
		minimalne wymagania prawne (dB)									
		12	11	9							
63	125	250	500	1000	2000	4000	8000				
MV = średnia (dB)											
15.3	15.0	14	20.4	28.7	32.9	33.3	35.7	Hm: 31.9 dB	Mm: 23.1 dB	Lm: 17.2 dB	SNRm: 26.0 dB
SD = odchylenie standardowe (dB)											
3.9	3.2	3.5	4.9	2.7	3.6	3.5	5.2	Hs: 2.9 dB	Ms: 3.2 dB	Ls: 3.1 dB	SNRS: 3.1 dB
APV (dB) = zakładana wartość ochrony (en: assumed protection value)											
11.4	11.7	10.6	15.5	26	29.3	29.9	30.5	H: 29 dB	M: 19.9 dB	L: 14.1 dB	SNR: 22.9 dB

Model 4110, waga: 254 g											
Częstotliwość (Hz)		wartość izolacji/częstotliwość			(en: single number rating)						
		wysokie	średnie	niskie							
		H	M	L	SNR						
		minimalne wymagania prawne (dB)									
		12	11	9							
63	125	250	500	1000	2000	4000	8000				
MV = średnia (dB)											
19.2	20.1	18	28.3	40.6	39.7	40.8	41	Hm: 39.4 dB	Mm: 29.2 dB	Lm: 21.5 dB	SNRm: 31.8 dB
SD = odchylenie standardowe (dB)											
6.1	4.6	3.7	5.6	5.9	4.6	3.2	7.4	Hs: 4.3 dB	Ms: 3.8 dB	Ls: 3.1 dB	SNRS: 3.7 dB
APV (dB) = zakładana wartość ochrony (en: assumed protection value)											
13.1	15.5	14.4	22.7	34.7	35.2	37.6	33.7	H: 35.1 dB	M: 25.4 dB	L: 18.4 dB	SNR: 28.2 dB

Akcesoria, części zamienne:
Do tych modeli ochronników słuchu nie ma części zamiennych ani akcesoriów. Nie wolno zmieniać modeli ochronników słuchu. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z producentem.

Data ważności, czas stosowania:
Nauszniki należy wymienić najpóźniej po 5 latach od daty produkcji, nawet jeśli nie są uszkodzone. Datę produkcji znajdziesz w formie datownika wewnątrz kapsułki.

Materiały komponentów:
Opaska na głowę wykonana z PC, kapsułki z ABS, poduszki uszczelniające z PVC

Instrukcja założenia i dopasowania do odpowiedniego rozmiaru:
Lekko rozsuń ochronniki słuchu na kapsułkach i pozwól, aby opaska przebiegała przez środek głowy, umieść kapsułki na uszach. Aby uzyskać optymalne dopasowanie, wyreguluj wysokość kapsulek, przesuwając je w górę lub w dół w prowadnicy. Należy unikać wszelkich negatywnych czynników, takich jak długie włosy, biżuteria, zauszniki okularów itp. Przed wejściem do hałaśliwego obszaru należy zawsze sprawdzić, czy nakładki ściśle przylegają do uszu i czy hałas jest skutecznie wytłumiony.

Rozmiar ŚOI: (Ponieważ ŚOI można regulować pod względem rozmiaru, uwzględniono kilka zakresów rozmiarów)
Art. 4101 – WAVE odpowiada zakresowi rozmiarów „Średni” (M) i „Duży” (L)
Art. 4110 – SNAP odpowiada zakresowi rozmiarów „Mały” (S), „Średni” (M) i „Duży” (L)

OSTRZEŻENIA – Niezastosowanie się do tych instrukcji może poważnie pogorszyć działanie ochronne nauszników. Użytkownik musi zostać przeszkolony oraz przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje i informacje producenta. Niewłaściwe użytkowanie ochronników słuchu może prowadzić do nieodwracalnych uszkodzeń na zdrowiu i poważnych chorób.

- ! Użytkownik musi upewnić się, że nauszniki są zawsze używane zgodnie z instrukcją jest konfiguracją, regulowany i konserwowany przez producentem.
- ! Użytkownik musi upewnić się, że nauszniki są noszone w sposób ciągły w hałaśliwych obszarach staję się
- ! Użytkownik musi zadbać o regularne sprawdzanie nauszników pod kątem konieczności konserwacji jest badane.
- ! Przed każdym użyciem produktu należy przeprowadzić konserwację; wadliwe ŚOI należy wymienić na nowe.
- ! Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na produkt. W celu uzyskania dalszych informacji Skontaktuj się z producentem.
- ! Podczas użytkowania nauszniki, a zwłaszcza poduszki uszczelniające, mogą się zużyć i dlatego przeprowadzaj regularne kontrole pod kątem uszkodzeń, na przykład pęknięć i wycieków. Wadliwe ŚOI to wymienić na nowe.
- ! Przykrzyce poduszek uszczelniających nakładkami higienicznymi może poprawić właściwości akustyczne nauszników oddziaływać.



Nazwa i adres producenta, Contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

